

JAPANESE.COM

TL: REINY
PR: SOLBUNTATTACHEN
CLANER: STARRY NIGHT
TH: HF
GC: SOLBUNTATTACHEN

READ ONLINE AT
WWW.READER-JAPANESE.COM
DOWNLOAD FROM
WWW.DOWNLOAD-JAPANESE.COM

Japanzai

a taste of everything



4 awesome years, get on!

It's already been 4 years. Many people came and went but we're still here. And that's thanks to you! Why not get on board for always more awesomeness?! So drop by our forum: Join us!

WE NEED



CLEANERS



TYPESETTERS



PROOFREADERS

APPLY NOW!

CLOCKWORK PLANET • DOLLS FALL • EIGHTH • GUN X CLOVER • HARE-KON
• HARU-NEE • MAGDALA DE NEMURE • SEITOKAI TANTEI KIRIKA...



AND OTHER NEW PROJECTS
TO COME, BUT "SHH"
THAT'S A SECRET :)



胸躍る驚きの連続だ！
WILL CONTINUOUSLY SURPRISE YOU
AND LEAVE YOUR HEART FLUTTERING!

彼女たちの日常は
THE DAILY LIVES OF THESE GIRLS

魔女と呼ばれる人間
HUMANS WHO ARE CALLED "WITCHES".

GENDAI MAJO ZUKAN

現代魔女図鑑

伊咲ウタ

サヤビト | 講談社刊

ISAKI UTA

SAYABITO | A KODANSHA PUBLICATION

第1話「或る魔女の願い事」

CHAPTER 1: A CERTAIN WITCH AND HER WISH

奇蹟を起こし、願いを叶える
PERFORMING MIRACLES, GRANTING WISHES.

魔女は世界に
THE WITCHES ARE
MADE UP OF
THE EARTH'S
OVERFLOWING
MAGIC. THEY
SOAR THROUGH THE
SKIES BY DAY
OR BY NIGHT.

THIS IS THE
STORY OF A
WITCH
AND
HER
WISH

new hype! Shairiyuku witches...



Daily enterprise column -- women harassed in city center



ARCH COMPLEX



Navigation: Third Japanese Journalist

Witch: Magic Priest





IT DOES NOT
DISCRIMINATE
BETWEEN MEN
AND WOMEN
AND OCCURS IN
ONLY 1 PER-
CENT OF THE
WORLD POPU-
LATION.

IN
ORDER TO
BECOME A
WITCH, ONE
NEEDS THE
WITCHES'
"BLOOD"

TENS OF THOUSANDS
OF PEOPLE HAVE
MADE WITCHCRAFT
THEIR OCCUPATION IN
JAPAN. WITCHES ARE
ACTIVE IN A WIDE
RANGE OF SECTORS,
INCLUDING SCIENCE,
MAGIC, THEATER,
ENGINEERING AND
TRANSPORT.



MY HAIR
ISN'T GROWING
QUICKLY



MY GUTTER
IS OUT FROM
HER PART-TIME
JOB, SO...



TODAY, I'VE GOT
A STUDY DATE
WITH REI-KO!

AND IT'S AT
MY HOUSE,
TO BEAT!

I HOPE
HER CLOTHING
DON'T LOOK
WEIRD!



IT'S O-O-O-KAY!
I D-DIDN'T WAIT
L-L-L-LONG--

I'M
HOME-- ♡



Sorry
I'm late,
Gansu!

HEY!



MY ONEE-CHAN IS A WITCH

O-O-O-
ONEE-CHAN?
WHAT ARE YOU
DOING HERE? I
THOUGHT YOU
WLD WORK
TODAY?

AH.

YOU
MEAN THAT
DELUSION?

HOOT,

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

HOOT!

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

Way
to go, Grill
You only just
started middle
school and you
already thought
yourself a
WIZ.

REI-HAN
LOOKS
FRESHENED
OUT... HE'S
GOTTA BE
FRESHENED
OUT!

OH
MY...

PERFECT!

AS YOU CAN
SEE THE MOTHER
SARDIN HIGH WITCH
IS CURRENTLY AN
EXHAUSTED ONE.

I'M

I DON'T
KNOW
WHAT I
THOUGHT MY
AD-THOUGHT
BY CAUSE

SO

UH...

WELL...

SFX: TWIRL



ALRIGHT!
LET'S GET
TO SLEEPING,
BARREL!



WE ONLY
HAVE THREE
DAYS LEFT
TO FINISH
STORY.



LIKE HOW
YOU'RE THE
MOST TALEN-
TED WITCH
IN THE SATERN
CITY!

NICE TO FINALLY
MEET YOU. I'VE
HEARD A LOT OF
GREAT THINGS.



CLAP
HEY,
HEY, HEY!

HE-
HE-HE!

LET'S TRY
TO TEACH
EACH OTHER
THE STUFF
WE DON'T
GET.



WORTH
GONNA
BE TOUGH
FOR ME!

FOR
ME, IT'S
GONNA BE
DIFFICULT



HE JUST
WALKED
RIGHT ON
BY.

HA-
HA-
HA-

(C) 2000 KAI-CHACK









I MADE
YOU SUPER
YUMMY
DELICIOUS
FLUFFY PAN-
CAKES SO
YOU BETTER
EAT THEM!

IT'S
SNACK
TIMEEE
EEEE!

Pa-dam,
pa-
pada-
dam,
pa-dad
dam!



HONORED
GUEST?
PLEASE
DO NOT
TOUCH THE
MASCOT!

SHUT
UP! I'M
THE SANDO
PANCAKE
MASCOT
CHARACTER,
MICKY
MOUSE!

ALIVE!
OHNO-CHUN
ENCHANTED
ONE OF MY
FLASHIES
AGAIN!!!



OKAYYY
YEE?

THERE'S
MASCOT
CHEESE
IN THESE,
OKAYYY?



IS THAT
A YES OR
A NO?

GEET!

WHAT-
SHOULD I
DON'T
CARE.

WHAT
THE?



I DON'T
CARE,
JUST GET
OUT!!!

PSHH

LOTS
AND LOTS
OF CREAM,
OKAY??



THAT'S
AMAZING.
SHE MADE
THE PLUSHIE
MOVE!

SHUT

HAHA...
IT'S OKAY.

Bow

I'm sorry,
I'm sorry,
I'm sorry!

Bow

Bow

TCH



I HOPE
TODAY
WILL BE
OVER
SOON.

I'M TIRED
OF THIS!













N-NO, NO!
WHY??





Hnnn
99999!!





BUT
EVEN SO,

AND
YOU
KNOW
SHE'S
NEVER
WRONG.

THE
GRAND
HUSH
WITCH
TOLD
ME SO.

I WAS
BORN,
DESTINED,
TO BE
AN ONLY
CHILD.



MY WISH

EVEN IF SHE
DIDN'T HAVE
ANY SKILLS,

EVEN IF
ALL WE'D
DO WAS
FIGHT,

I DIDN'T
WANT ANY
OF THAT.

SFX: WHOOSH



I MADE A CON-
TRACT AND IN
EXCHANGE
FOR YOU, I'D
HAVE TO BE A
WITCH FOR
THE REST OF
MY LIFE.

WAS JUST TO
HAVE A LITTLE
SISTER.





IT'LL BRING
REWARD
REWARDED
FOR YOU

WHAT?

YOUR
FRIEND-
WAS
AS
IMPORTANT
TO
YOU
RIGHT?

IT'LL BE
LIKE
TODAY
NEVER
FORGOT



...THAT'S
ALRIGHT
YOU
DON'T
HAVE
TO.

REALLY?

...RIGHT.

...THAT'S
ALRIGHT
YOU
DON'T
HAVE
TO.

SFX: WHOOSH



DON'T
REALLY
CARE
ANY
MORE... I
GUESS...

I JUST



HMM...

WHY
NOT??



SHE'S THE
NUMBER ONE
APPRENTICE
OF THE LITTLE
MURDER GOD
KITTEL

SHE'S SMART,
SHE'S ATHLETIC,
SHE'S PRETTY,

ABOUT
SHEEP



BY A
MURDER GOD
SHEEP

WHY

HEY,

THAT SHE'S
THE REASON
I WAS EVEN
BORN TO
BEGIN WITH.

REALLY??
I'VE ALWAYS
WANTED TO
DO THAT?

WHEN
WE GET
HOME,
TUTOR
ME.

IT'S NOT A
MURDER GOD
SHEEP



I THINK
I'LL JUST
STUDY

IT'LL
SHORTEN
YOUR LIFE
BY TEN
THOUSAND
YEARS

IS
THERE A
SPELL TO
MAKE YOU
SMARTER?

SHE'S
MY OVER-CHAM
AND I'M PROUD
OF HER!

THE
MURDER
GOD
SHEEP
IS
THE
REASON
I WAS
EVEN
BORN
TO
BEGIN
WITH.